



無形文化遺產保存保全補助經費の申請—果てしない学
びと挑戦
My Experience in Applying for Subsidies of Preservation and
Maintenance of Intangible Cultural Heritage
文—莊婷智（文化部文化資產局傳藝民俗組民俗科科員）
圖—政治大學原住民族研究中心

申請無形文化資產保存維護補助經費 —無止境的學習與挑戰

在《文化資產保存法》第94條規定，「主管機關應鼓勵民間辦理無形文化資產之記錄、建檔、傳承、推廣及活化等工作。前項工作所需之經費，主管機關得補助之。」因此，文化部文化資產局（時為行政院文化建設委員會文化資產總管理處籌備處）於2009年訂定了〈輔導直轄市及縣（市）政府與民間推動文化資產保存維護計畫作業要點〉，並於2016年配合文資法修法，修正要點名稱為〈文化資產保存修復及管理維護補助作業要點〉。

要點針對各類文化資產的補助內容皆有規範，並依照不同文資類別而分類，其中，無形文化資產（傳統表演藝術、傳統工藝、民俗、口述傳統、傳統知識與實踐）歸於C類。補助的對象有縣市政府、公法人、國營事業、國立學校、保存者、傳習藝生、以及保存者委託之個人或團體。至於補助的計畫內容則有普查（針對縣市政府）、調查研究、傳習傳承、出版紀錄、學術研討、教育推廣，及活化措施等，每年大約五月時許文資局會函文全台各縣市政府，通知開始受理下一年度的提案申請。

詳細內容及申請方式與流程，則建議讀者自行查看C類一覽表，不再贅述。

看得到吃不到，申請經費好困難

許多民間團體在初次申請補助案時，經常面臨撰寫計畫的困境，通常有兩種情況，一是團隊本身對於所保存的無形文化資產未來發展有諸多想像，但缺乏擅於書寫的人員，族人無法將對未來的想像訴諸文字，因此懷抱著滿腔熱血卻只能無奈地放棄資源。

另一是所寫的計畫內容無法對應補助作業要點所規定的類型及項目，例如計畫主軸在辦理例行性的慶典祭儀，並未牽涉相關保護工作，編列的費用項目也經常是儀式使用的檳榔、米酒、食物，或者



2019年8月30日，南投縣魚池鄉伊達邵部落舉辦Tungkariri Lus'an祖靈祭。

祭典額外的活動舞台搭設、音響租借等，而未涉及文化資產的核心內容，導致文資局在審查時只能將其剔除。

這裡必須建立一個重要的觀念，以民俗類文資為例，由民間高度認同並持續自主自發參與是其精髓，也是登錄基準之一，所以辦理祭典相關花費不宜由政府支應，畢竟政府的資源有限，如何有效地運用人民的納稅錢，真正輔助民間團體進行保存維護工作，進而達到文化的永續傳承，才是文資局和審查委員最核心的考量。

至於成功申請到經費的團隊，不免感慨核定補助款遠比欲申請的少，在經費的運用上也諸多限制，相較於其他政府機關，文資局顯然小氣。其實，政府編列的預算雖有逐年成長趨勢，但申請案件數量也年年攀升，既然有審查就有比較，不同的計畫難免會有競爭效應，在有限的預算下，既要有效率地運用補助款，同

許多民間團體在初次申請補助案時，經常面臨撰寫計畫的困境，通常有兩種情況，一是團隊本身對於所保存的無形文化資產未來發展有諸多想像，但缺乏擅於書寫的人員，族人無法將對未來的想像訴諸文字，因此懷抱著滿腔熱血卻只能無奈地放棄資源。



時兼顧各具特色的計畫，自然無法滿足每個團隊的需求或採取齊頭式的平等分配預算。

原住民族補助案優秀案例

近年補助案審查不乏看到模範個案，以邵族為例，南投縣魚池鄉邵族文化發展協會是重要民俗「邵族Tungkariri Lus'an（祖靈祭）」的保存者，文資局在2018年與該協會及邵族人合作完成保存維護計畫，計畫中邵族人對於自己的重要文化擘畫了具理想性的推動步驟，內容包含祭詞、祭器製作、杵音、祭歌、祖靈屋等，接下來的幾年，協會落實當初的想法，循



2019年8月31日，南投縣魚池鄉伊達邵部落舉辦Tungkariri Lus'an祖靈祭。



序漸進地提出相對應的計畫申請補助，從祭典儀式的保存傳承到祭詞的採譜記錄，邵族人逐年按部就班地推動保護工作，而依照保存維護計畫所提出的申請案，以及數年積累的成果，總能說服審查委員持續予以支持。

補助案的輔助培力

自2019年起，文資局為了能更有效率地協助保存者，開始執行重要民俗輔助培力計畫，考量族群特色及差異性，分為漢族與原住民族兩個子計畫，由專業團隊（原住民族第一、二期輔助培力計畫由國立政治大學黃季平副教授主持）隨時提供輔助及諮詢，針對保存者的困境給予相關建議，不僅即時瞭解民間團隊的需求，協助提出解決方案，也作為公部門推動或

調整政策的參考，建立公、私部門的溝通橋樑，補足公部門人力及時間上的欠缺。

輔助培力的其中一項工作，是針對年度補助計畫提供建議，除了通盤瞭解過去的執行成效，也透過訪視或電訪，與保存者及地方政府討論計畫執行過程中遇到的困難，給予操作方式及行政工作的建議，藉由討論與檢討，提出未來申請補助計畫的修正方向。

在輔助的過程中，我們瞭解到五項原住民族重要民俗保存者在申請補助及執行上所面對的障礙、挑戰及疑惑，令人欣慰的是，黃老師的團隊除了協助釐清保存者的疑慮，也輔導未曾提案過的團隊首次提出申請。花蓮縣登錄民俗「阿美族Fakong部落ilisin（豐年祭）」保存者Fakong部落於今年度開始執行祭典調查研究及保存維護計畫，部落在培力計畫團隊的協助下，願意踏出第一步，由族人學習撰寫計畫，爬梳祭典的過去與未來，體現〈原住民族文化資產處理辦法〉中文化主體性的精神，這樣的成就對Fakong部落或是文資局的補助計畫而言都是一大進展。

未來，我們希望能持續透過輔助培力的模式，加強對保存者的關懷，也期待這套協助機制，能向下發展，讓地方政府循類似方式推動文資的保護（目前台南市政府已啟動轄內民俗文資的輔助培力）。

補助機制的困境與限制

綜觀目前補助計畫的推動成效與困境，以短期（每年）而言，申請者因對經費核銷程序不熟悉，且人事更替頻繁，而未能經驗傳承，對於保存者及公部門行政人員，都是痛苦的挑戰。

以長遠觀察，則較缺乏歷年成果的累積及檢討，多數團體的補助計畫缺乏宏觀的完整



2019年8月6日迎靈後，貓公部落向鄉公所報訊。

性，每年執行的計畫性質差異懸殊，雖然皆能產出各自的成果，卻因太過零散，難以深入並具系統性地逐步推動保護工作。也有團隊每年穩定地執行同性質或同內容的計畫，但未曾回顧檢討過往的效益，長期而往，不僅侷限了保護工作的廣度，也無法有效地判斷執行成果對於文資保護的實質幫助，不禁令人擔憂。

事實上，政府挹注資源，究竟對原住民族的文化資產保護達到什麼樣的效用，其實只有執行計畫的部落族人真正清楚，筆者建議，若能儘早完成保存維護計畫作為指引，對於保存者提案申請補助應能帶來不少助益，透過保存維護計畫的短、中、長程規劃，盤點適當的保護措施逐步施行，並定期檢討每年度的補助執行成效，修正方向作為未來提案的參考，勢必能更有效率地達致保護傳承的目的。至於核銷程序，囿於政府對預算編列執行有嚴謹的審計制度，相關文件及請款流程較難簡化，現階段讓執行者熟悉核銷步驟是最實際的作法，第二

期輔助培力計畫中，文資局將針對地方政府原民無形文資業務行政人員及保存者規劃辦理工作坊，說明補助機制及後續的核銷程序。

文化保存，不全是政府的工作，更需要民間共同努力，如何善用資源，有效地將文化傳承下一代，仰賴於計畫實踐過程中，經驗與能力的不斷累積及反思、調整與成長。◆

透過保存維護計畫的短、中、長程規劃，盤點適當的保護措施逐步施行，並定期檢討每
年度的補助執行成效，修正方向作為
未來提案的參考，勢
必能更有效率地
達致保護傳承的目的。



莊婷智

台北市人，1989年生。國立中興大學外國語文學系畢業。現任文化部文化資產局傳藝民俗組民俗科科員，負責無形文化資產之推廣及營運相關業務。

